

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

JAARGANG 1990 Nr. 78

---

A. TITEL

*Briefwisseling tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Naties houdende een overeenkomst inzake een seminar van de Economische Commissie voor Europa betreffende persoonlijke en collectieve diensten te 's-Gravenhage van 9 tot 12 oktober 1990, met Bijlage;  
Genève, 31 januari/4 april 1990*

B. TEKST

Nr. I

UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

The Director-General

PALAIS DES NATIONS  
CH-1211 GENÈVE 10

G/LE-311/21 [NETHERLANDS]

31 January 1990

Sir,

I have the honour to give you below the text of arrangements between the United Nations and the Government of the Netherlands (hereinafter referred to as "the Government") in connection with the Seminar on Personal and Collective Services, of the Economic Commission for Europe, to be held, at the invitation of the Government, in The Hague, from 9 to 12 October 1990.

"Arrangements between the United Nations and the Government

of the Netherlands regarding the Seminar on Personal and Collective Services, of the Economic Commission for Europe, to be held in The Hague, from 9 tot 12 October 1990.

1. Participants in the Seminar will be invited by the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe in accordance with the rules of procedure of the Commission and its subsidiary organs.

2. In accordance with the United Nations General Assembly Resolution 31/140, paragraph 5, adopted by the General Assembly on 17 December 1976, the Government will assume responsibility for any supplementary expenses arising directly or indirectly from the Seminar, namely:

a) to supply to all UN staff members who are to be brought to The Hague, air tickets, economy class, Geneva–The Hague–Geneva, to be used on the airlines that cover this itinerary;

b) to supply vouchers for air freight and excess baggage for documents and records; and

c) to pay to all staff, on their arrival in the Netherlands, a subsistence allowance in local currency at the United Nations official daily rate applicable at the time of the Seminar, together with terminal expenses up to 72 United States dollars per traveller, in convertible currency.

3. The Government will provide for the Seminar adequate facilities including personnel resources, space and office supplies as described in the attached annex.

4. The Government will be responsible for dealing with any action, claim or other demand against the United Nations arising out of (i) injury to person or damage to property in conference or office premises provided for the Seminar; (ii) the transportation provided by the Government; and (iii) the employment for the Seminar of personnel provided or arranged by the Government; and the Government shall hold the United Nations and its personnel harmless in respect of any such action, claim or other demand, except in cases of gross negligence or wilful misconduct of these officials and persons.

5. The Convention of 13 February 1946 on the Privileges and Immunities of the United Nations, to which the Netherlands is a party, shall be applicable to the Seminar, in particular:

a) The participants shall enjoy the privileges and immunities accorded to experts on mission for the United Nations by article VI of the Convention. Officials of the United Nations participating in or performing functions in connection with the Seminar shall enjoy the privileges and immunities provided under articles V and VII of the Convention;

b) Without prejudice to the provisions of the Convention on the

Privileges and Immunities of the United Nations, all participants and persons performing functions in connection with the Seminar shall enjoy such privileges and immunities, facilities and courtesies as are necessary for the independent exercise of their functions in connection with the Seminar;

c) Personnel provided by the Government pursuant to this Agreement shall enjoy immunity from legal process in respect of words spoken or written and any act performed by them in their official capacity in connection with the Seminar;

d) All participants and all persons performing functions in connection with the Seminar shall have the right of unimpeded entry into and exit from the Netherlands. Visas and entry permits, where required, shall be granted promptly and free of charge.

6. The rooms, offices and related localities and facilities put at the disposal of the Seminar by the Government shall be the Seminar Area which will constitute United Nations Premises within the meaning of Article II, Section 3, of the Convention of 13 February 1946.

7. The Government shall notify the local authorities of the convening of the Seminar and request appropriate protection.

8. Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Agreement, except for a dispute subject to the appropriate provision of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations or of any other agreement applicable to both parties, shall be settled by negotiation or in accordance with any other procedure agreed upon by the parties."

I have the honour to propose that this letter and your affirmative answer shall constitute an agreement between the United Nations and the Government of the Netherlands which shall enter into force on the date of your reply and shall remain in force for the duration of the Seminar and for such additional period as is necessary for its preparation and winding up.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(sd.) JAN MARTENSON

*His Excellency  
Ambassador Johan Boddens Hosang  
Permanent Representative of the Kingdom  
of the Netherlands to the Office  
of the United Nations and other  
international organizations at Geneva  
Case postale 273  
1211 Geneva 19*

---

## ANNEX

**Staff and Facilities necessary for the Organization of the Seminar on  
Personal and Collective Services  
The Hague (Netherlands), 9-12 October 1990**

**I. Space Facilities**

- A conference room with a seating capacity for approximately 110 participants, equipped for simultaneous interpretation into English, French and Russian; the interpretation equipment should be of a standard similar to that of the Palais des Nations, Geneva, with a sufficient number of microphones to enable all participants to join in the discussions from their seats. The interpretation booths should be well insulated;
- Two additional small meeting rooms for informal meetings;
- Office or room for the use of the chairman and vice-chairman of the Seminar;
- A small meeting room (seating 6-8 persons) for rapporteurs;
- One large room or two/three smaller rooms/offices for the use of the ECE secretariat;
- Offices for the local staff, with desks and equipment (see II and III);
- Work area for reproduction equipment.

**II. Equipment and Office Supplies**

- Office supplies (paper (3000-4000 sheets)), stencils, correcting fluid, carbons, etc.);
- Small supplies of stationery for conference rooms;
- One electric typewriter with English (QWERTY) keyboard;
- Text processing equipment;
- Fast copy/reproduction equipment;
- Telecopier;
- Equipment for projection of slides, charts, etc.;
- Blackboard for use in the main conference room and small meeting rooms;
- Distribution racks with pigeon holes or equivalent arrangements, for the distribution of documents to participants;
- Name plates and stands for countries, international organizations and officers, for tables in the conference hall (provided by the United Nations);
- Drinking water carafes and glasses in conference room;
- Notice-board for messages near entrance to conference room;
- United Nations flag (provided by the United Nations);
- Host country flags.

### III. Local Personnel

- Liaison officer responsible for organizational arrangements, including during the preparatory period;
- Personnel for registration/information desk (on the first morning of the Seminar provision should be made for two receptionists to register participants and prepare badges);
- One receptionist for Seminar documentation (on the first morning provision should be made for two receptionists to distribute seminar documentation);
- Typist to work in English;
- A team responsible for technical services - interpretation equipment, visual aids, the reproduction and assembling of documents issued during the Seminar.

### IV. United Nations Personnel

- Four members of the ECE secretariat;
- Six interpreters for simultaneous interpretation, two of whom should be for English, two for French and two for Russian.

### V. Miscellaneous

- Facilities to service coffee/refreshments for a maximum of 110 participants during the 15-20 minute mid-morning and mid-afternoon breaks;

### VI. Financial implications

- Travel by air economy class of the UN personnel, subsistence and terminal allowances at the official UN rate in force at the time of the Seminar;
  - Travel by air economy class, subsistence and terminal allowances at the official UN rate for one member of the ECE secretariat for a preparatory consultation with the host authorities (maximum 2 days) approximately three months prior to the Seminar;
  - Air freight, or excess baggage facilities, for documents, files and equipment to be brought to and from The Hague.
-

Nr. II

MISSION PERMANENTE DU ROYAUME DES PAYS-BAS  
AUPRES DE L'OFFICE DES NATIONS UNIES ET DES AUTRES  
ORGANISATIONS INTERNATIONALES A GENEVE

Rue de Moillebeau 56, 1209 Genève

No. 2633

Geneva, 4 April 1990

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter no. G/LE-311/21 (Neth) dated 31 January 1990, the operative part of which reads as follows:

(Zoals in Nr. I)

I have the honour furthermore to confirm that your letter and my reply shall constitute an agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the United Nations which shall enter into force on the date of this reply and shall remain in force for the duration of the meeting and for such additional period as is necessary for its preparation and winding up, the total duration of this agreement, however, not to exceed one year.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(sd.) J. F. BODDENS HOSANG

J. F. Boddens-Hosang  
Ambassador,  
Permanent Representative of the  
Kingdom of the Netherlands

*To the Director-General of the  
United Nations Office at Geneva  
Palais des Nations  
8-14, avenue de la Paix  
1211 Geneva 10*

---

#### D. PARLEMENT

De in de brieven vervatte overeenkomst behoeft ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel c, van de Grondwet naar de tekst van 1972, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de in de brieven vervatte overeenkomst zijn ingevolge het in de voorlaatste alinea van de brieven gestelde op 4 april 1990 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de overeenkomst alleen voor Nederland.

#### J. GEGEVENS

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zijn de Franse en de Engelse tekst, zoals gewijzigd, geplaatst in *Trb.* 1979, 37 en de vertaling in het Nederlands in *Trb.* 1987, 113.

Van het op 13 februari 1946 te Londen tot stand gekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties, naar welk Verdrag wordt verwezen in de artikelen 5, 6 en 8 van de onderhavige brieven, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* I 224; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 35.

Uitgegeven de zevenentwintigste mei 1990.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. VAN DEN BROEK